

WASSERERWÄRMER

Für das Erwärmen des Wassers bei Dieselmotoren mit Umlaufkühlung

Der Wassererwärmer verhindert das Absinken der Kühlkreistemperatur unter einen gewissen Wert. Dieser Wert wird durch einen internen Thermostat geregelt, schützt einen zweiten internen Thermostat das gesamte System vor Überhitzung.

GEBRAUCHS UND WARTUNGSANLEITUNG

Versionen mit Halter für Schlauch Ø16 (innen)

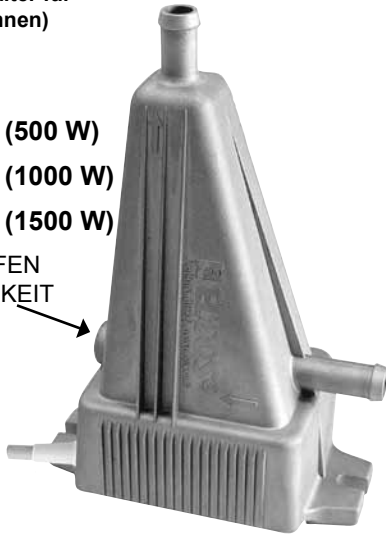
Typ

RA-0500 (500 W)

RA-1000 (1000 W)

RA-1500 (1500 W)

ABLASSSTOPFEN
KÜHLFLÜSSIGKEIT



Versionen mit Schrauben 1/2" GAS

Typ

RA-0501 (500 W)

RA-1001 (1000 W)

RA-1501 (1500 W)

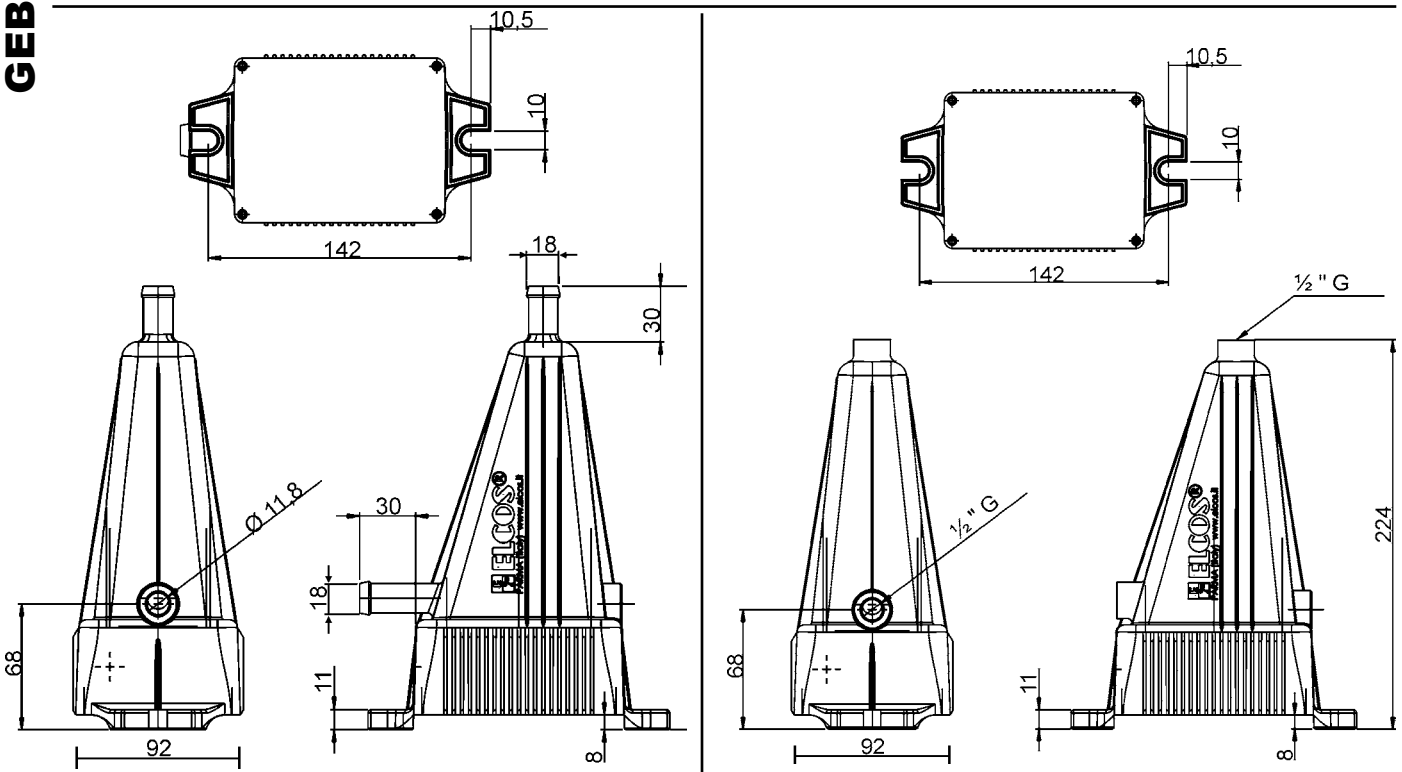


(Anschlüsse nicht enthalten)

- OPTIMALE DURCHSCHLAGSFESTIGKEIT (2000 V)
- BEQUEMES ANSCHLIESSEN MITTELS ZWEIER KABEL

- TEMPERATURAUFRECHTERHALTUNG DURCH INTERNEN THERMOSTAT
- ZUR DIREKTEN MONTAGE AUF DEN MOTOR GEEIGNET

ABMESSUNGEN



PARMA



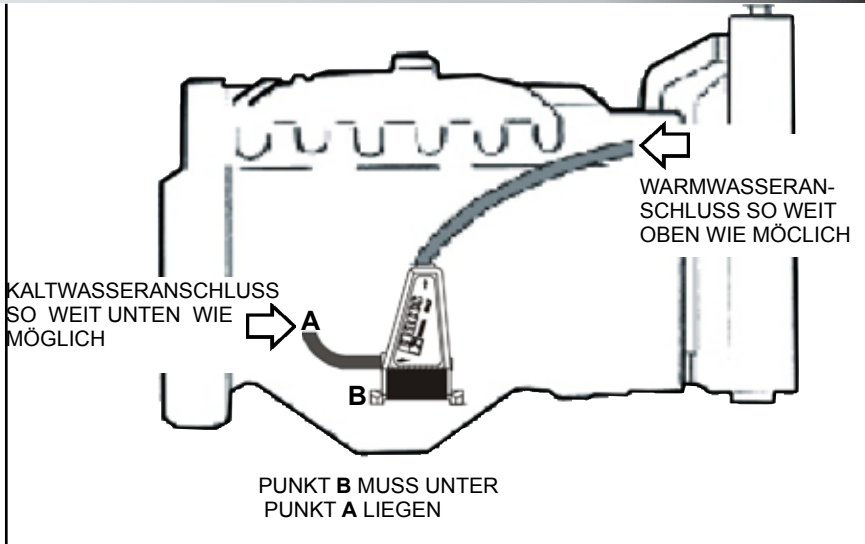
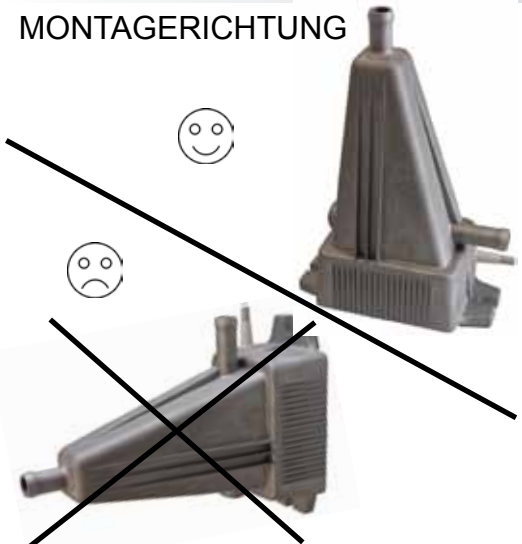
ELCOS®

ITALY

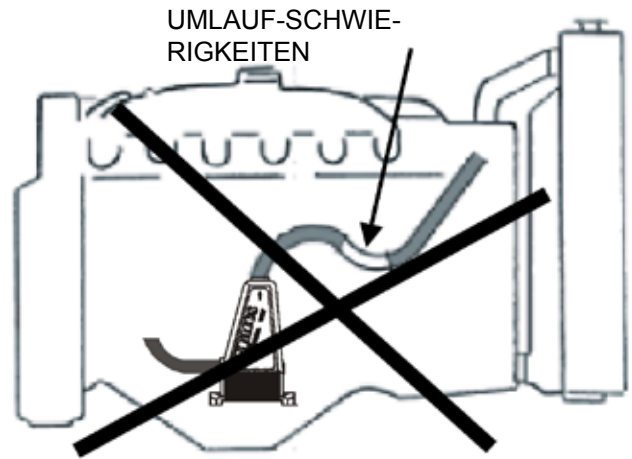
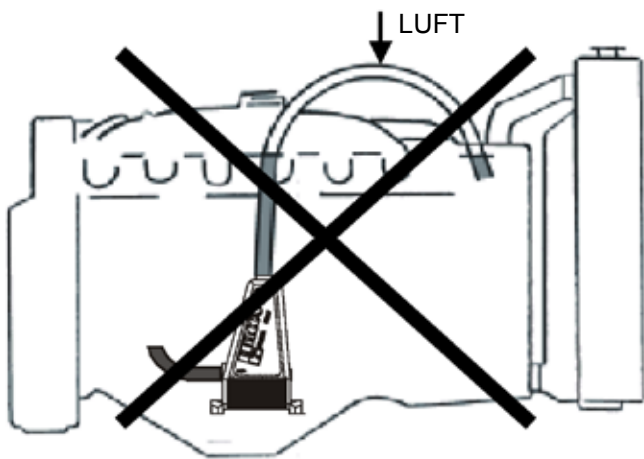
Tel. +39 0521/772021 Fax +39 0521/270218
E-mail: info@elcos.it - HTTP://www.elcos.it

INSTALLATION

MONTAGERICHTUNG

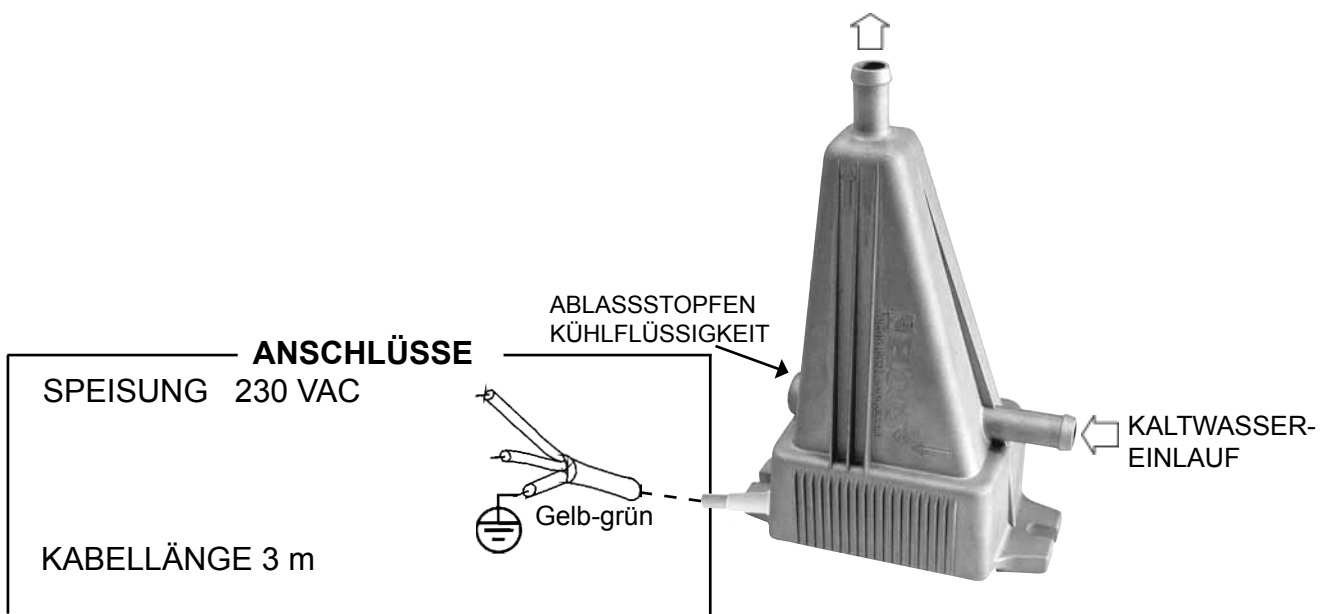


DIE SCHLÄUCHE DÜRFEN KEINE BIEGUNGEN AUFWEISEN, UM EINE SIPHONBILDUNG ZU VERMEIDEN



VOR DEM INBETRIEBNAHME DES ERWÄRMERS MUSS DER KÜHLKREIS ENTLÜFTET WERDEN.

WARMWASSERAUSLAUF



Der Installateur muß den Schutz gegen den Speisungskreisüberstrom montieren:

- Schmelzsicherungen 10A - 250V oder
- Selbstschalter 10 A.

WASSERERWÄRMER

TYP	RA-0500	RA-0501
	RA-1000	RA-1001
	RA-1500	RA-1501

Dient zum Vorwärmen eines Dieselmotors mit Wasserkühlung, erwärmt die Kühlflüssigkeit.
Ist für die Installation an der Maschine konzipiert.



Achtung: die nachstehenden Anweisungen sind genau zu befolgen

- Gut aufpassen, daß die aus dem Gerät austretenden Leiter korrekt angeschlossen werden.
- Die auf Seite 2 angegebenen Installationsanweisungen sind genau zu beachten.
- Das Gerät niemals speisen, wenn keine Flüssigkeit im Innenraum vorhanden ist.
- Während des Betriebs befindet sich das Gerät bei hoher Temperatur (~ 70°C).
- Falls es während des Betriebs erforderlich ist, den Kühlerdeckel zu öffnen, sich mit persönlichen Schutzvorrichtungen vor Spritzern heißen Wassers schützen.
- Es darf kein kalkhaltiges Wasser als Kühlflüssigkeit verwendet werden.
- Abflußaktionen ausführen nur wenn die Vorrichtung kalt und ungespeist ist.

DIESER ERWÄRMER IST NICHT FÜR DEN BETRIEB UNTER FOLGENDEN BEDINGUNGEN GEEIGNET:

- wenn die Raumtemperatur die auf Seite 4 angegebenen Temperaturen überschreitet.
- in Räumen, die durch Einwirkung von Pulver, Rauch, Dampf, Salz und korrosiven oder radioaktiven Teilchen einen hohen Verschmutzungsgrad aufweisen.
- wo der Erwärmer durch kleine Tiere angegriffen beschädigt werden kann.
- in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr.
- an Plätzen, wo sich starke Stöße oder Vibrationen auf den Schaltschrank auswirken können.

ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT

Dieser Erwärmer funktioniert nur einwandfrei, wenn er in den Vorschriften für die CE-Kennzeichnung entsprechende Geräte eingebaut wird, denn die Vorrichtung selbst entspricht den Vorschriften der Norm EN61326-1, was jedoch nicht ausschließt, daß in Extremfällen besondere Situationen auftreten können, die zu Betriebsstörungen führen.

Es ist Aufgabe des Installateurs sicherzustellen, daß keine stärkeren, als in den Normen vorgesehenen Störungen auftreten.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Die nachstehenden Wartungseingriffe sind wöchentlich vorzunehmen:

- Kontrolle des Zustands der Anschlüsse, Muffen und der Hydraulikanschlußrohre.
- Kontrolle, daß die Klemmen, an die das Gerät angeschlossen ist, festgezogen sind.
- Kontrolle, daß der Mantel des Speisekabels in einwandfreiem Zustand ist.

Falls der Speisekabel beschädigt ist, muß er vom Hersteller ausgewechselt werden.

Einmal jährlich sollte eine Entkalkung der Anlage und eine Kontrolle des Betriebsthermostats erfolgen.

WENN KEINE SCHRIFTLICHE, DAS GEGENTEIL BEZEUGENDE ERKLÄRUNG DES HERSTELLERS VORLIEGT, DARF DIESER ERWÄRMER NICHT ALS KRITISCHE KOMPONENTE IN GERÄTEN UND ANLAGEN EINGESETZT WERDEN, VON DENEN DAS LEBEN VON MENSCHEN ODER LEBENWESEN ANHÄNGT.

Jeder von dem in der vorliegenden Gebrauchs- und Wartungsanleitung angegebenen Einsatz abweichender Einsatz muß vom Hersteller genehmigt werden.

IHR ELEKTRIKER KANN SICH BEI FRAGEN UND PROBLEMEN MIT DIESEM ERWÄRMER
JEDERZEIT TELEFONISCH MIT UNSEREN TECHNIKERN IN VERBINDUNG SETZEN.

BESTELLDATEN		TECHNISCHE DATEN	
ERWÄRMER TYP Bestell RA-0500 00706161 RA-1000 00706163 RA-1500 00706165 RA-0501 00706168 RA-1001 00706169 RA-1501 00706170		SPEISESPANNUNG	230VAC (± 10%) 50+60 Hz
		DURCHSCHLAGSFESTIGKEIT ZWISCHEN ENDVERSCHLUSS UND KONTAKTEN	2000V x 1 MINUTE
		ABSORBIERTE LEISTUNG: TYP RA-0500 RA-0501	500 W
		RA-1000 RA-1001	1000 W
		RA-1500 RA-1501	1500 W
		BETRIEB	DAUERBETRIEB
		BETRIEBSTHERMOSTAT	NICHT EINSTELLBAR
		KONTAKTÖFFNUNG	bei 53° C ± 5%
		KONTAKTSCHLIEßUNG	bei 33° C ± 5%
		SICHERHEITSTHERMOSTAT AUSLÖSUNGSTEMPERATUR	96° C ± 5%
		ANSCHLUSSKABEL	FROR 450 / 750 V
		SCHUTZGRAD	IP54
		TEMPERATURGRENZEN (NUR WENN STROMVERSORGT)	-20° C ÷ 120 °C
		GEWICHT	1270 gr

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Die Firma ELCOS s.r.l. erklärt unter ihrer ausschließlichen Verantwortung, dass das wie in dem Benutzer- und Installationshandbuch vorgeschrieben installierte und für die angegebenen Zwecke verwendete die Geräte:

typ **RA-0500 RA-0501**
RA-1000 RA-1001
RA-1500 RA-1501

den Vorschriften folgender Richtlinien entspricht:

- 2014/35/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt
- 2014/30/EU zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit
- 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, da sie unter Einhaltung der harmonisierten Normen gebaut wurden und funktionieren:

EN61326-1, EN 61000-6-2, EN 61000-6-3, EN60204-1, EN 60529


ELCOS® S.r.l.
 Via Arandora Star, 28/a
 I 43122 PARMA ITALIA
 Tel. +39 0521/772021 Fax +39 0521/270218
 E-mail: info@elcos.it - HTTP://www.elcos.it

Parma, den 30.05.2016

Der Präsident

Manjini Enzo

Margini Enzo